

# TELEFUNKEN

HappyCook



HCBL-31-R

HCBL-31-B

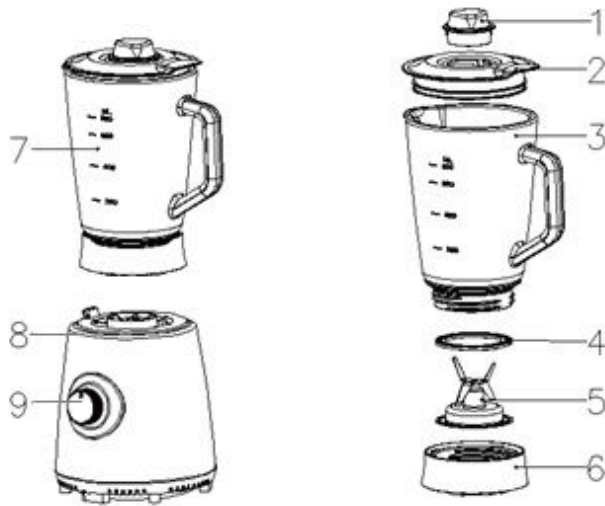
HCBL-31-G

HCBL-31-PU

## Table des matières

Description.....	2
Consignes de sécurité.....	3
Nettoyage et rangement.....	16
Assembler le pichet en verre.....	18
Placer le pichet en verre.....	18
Comment utiliser.....	18
Conseils d'utilisation.....	19
Nettoyage simple / Rincer le pichet en verre.....	20
Pendant le nettoyage du pichet démonté.....	20
Information technique.....	20
Environnement.....	20

## DESCRIPTION



- 1) Verre de mesure
- 2) Couvercle
- 3) Pichet en verre
- 4) Bague d'étanchéité
- 5) Base avec lames
- 6) Base du produit
- 7) Mesures
- 8) Base du moteur
- 9) Bouton rotatif

## CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le pour un usage ultérieur.

**Danger**

- Ne plongez pas le produit dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

**Avertissement**

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus s'ils sont sous surveillance. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins

de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil doit être positionné de manière stable avec les poignées (le cas échéant) positionnées de façon à éviter tout risque d'éclaboussure de liquides chauds.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :
  - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;
  - utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; chambres d'hôte.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veillez à ce qu'il soit remplacé par un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- Avant de brancher le produit, vérifiez si la tension indiquée sur celui-ci correspond à la tension secteur locale.
- Ne branchez le produit que sur une prise secteur reliée à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation, les accessoires ou le corps est endommagé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail sur lequel le produit est posé.
- Assurez-vous que le produit et accessoires sont bien propres et secs avant de brancher l'appareil sur la prise secteur.
- Ne branchez pas le produit et n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande si vos mains sont mouillées.

## Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées, ne le placez pas sur une plaque chauffante ou une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- N'exposez pas le produit directement aux rayons du soleil.
- Placez le produit sur une surface stable, horizontale et plane.
- En cours de fonctionnement, les surfaces accessibles peuvent être très chaudes. Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous touchez le produit.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le produit en cours d'utilisation.
- Pour éviter tout débordement, ne dépassez pas le niveau d'eau maximal indiqué dans le produit.

- Ne placez pas les ustensiles à l'intérieur du produit ou des pots pendant l'utilisation, que vous le maintenez au chaud ou que vous le réchauffez.
- Utilisez uniquement les ustensiles de cuisine fournis. Évitez d'utiliser des ustensiles coupants.
- N'insérez pas d'objet métallique ou de corps étranger par les événements à vapeur.
- Ne placez pas d'objet magnétique sur le couvercle. N'utilisez pas le produit à proximité d'un objet magnétique.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- Nettoyez toujours le produit après utilisation. Ne nettoyez pas le produit au lave-vaisselle.
- Débranchez toujours le produit en cas de longue période sans utilisation.
- Si le produit est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité de ce mode d'emploi, le fabricant décline

toutes responsabilités concernant les dégâts occasionnés.

### **Avertissement**

Ce symbole est synonyme d'avertissement. Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

### **Alimentation**

Votre batteur sur socle fonctionne sur le courant domestique 220-240 volts c.a., 50/60 Hz. La puissance nominale de notre batteur sur socle est imprimée sur la bande de garniture. Cette puissance est déterminée en utilisant l'accessoire consommant le plus de puissance. D'autres accessoires recommandés peuvent consommer bien moins de puissance. N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites

installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

### **Avertissement : risque d'électrocution**

Branchez l'appareil dans une prise reliée à la terre. Ne démontez pas la prise de terre. N'utilisez pas d'adaptateur. N'utilisez pas de rallonge électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

### **Consignes de sécurité**

Cet appareil a été testé suivant les directives CE en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Il a été fabriqué conformément aux dernières normes de sécurité.

Cet appareil est susceptible d'être modifié sans notification préalable!

### **Avertissement – risque de blessure !**

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil et conserver le manuel avec la garantie, le justificatif d'achat et, si possible, l'emballage

d'origine avec ses compartiments intérieurs. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le manuel d'utilisateur.

### **Conseils généraux de sécurité**

- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique bien défini. Cet appareil ne convient pas à un usage commercial. Ne pas utiliser en plein-air (sauf s'il est explicitement conçu pour un usage en extérieur). Conserver l'appareil loin de sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (ne jamais l'immerger dans un liquide) ou de bords tranchants. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, le débrancher sur le champ.
- En cours de nettoyage ou de rangement, mettre l'appareil hors tension et toujours retirer la fiche électrique de la prise (en tirant sur la fiche et non sur le câble) si l'appareil ne doit pas être réutilisé et enlever les accessoires.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance. Si vous devez vous éloigner de l'espace de travail, toujours mettre l'appareil hors tension ou le débrancher (en tirant sur la fiche et non sur le câble).
- Vérifier régulièrement le bon état de l'appareil ainsi que du câble. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par vos soins. Toujours s'adresser à un technicien agréé. Afin d'éviter tout risque de danger, faire remplacer par un câble de même type un câble endommagé par le fabricant, ou un SAV ou un technicien agréé.
- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine.
- Veiller à suivre particulièrement les consignes suivantes.
- Ne pas utiliser en même temps les fonctions de mixeur, hachoir et éminceur. Les utiliser l'une après l'autre. Après un cycle d'utilisation,

laisser l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes.

### **Enfants et personnes fragiles**

- Afin de préserver la sécurité de vos enfants, veiller à conserver tous les éléments d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrene etc.) hors de leur portée.

### **Attention**

Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec le papier d'emballage au risque qu'ils ne s'étouffent !

- Afin de protéger les enfants ou les personnes vulnérables des risques liés aux équipements électriques, veiller à ce que l'appareil ne reste pas sans surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet.

Ne pas autoriser les enfants en bas âge à jouer avec l'appareil.

### **Consignes de sécurité particulières liées à cet appareil**

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.

- Ne pas manipuler les boutons de sécurité.
- Ne rien insérer dans le tube muni des crochets en cours d'utilisation.
- Installer l'appareil sur une surface lisse, plane et stable.
- Ne pas brancher la fiche électrique dans la prise avant d'avoir installé tous les accessoires dont vous avez besoin.
  - Ne branchez le blender que sur une prise secteur reliée à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation, la marmite, la bague d'étanchéité ou le corps est endommagé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail sur lequel le blender est posé.
- Assurez-vous que le produit soit bien propre et sec avant de brancher l'appareil sur la prise secteur.

- Ne branchez pas le blender et n'utilisez pas le bouton de commande si vos mains sont mouillées.

### **Attention**

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas le blender à des températures élevées, ne le placez pas sur une plaque chauffante ou une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.
- N'exposez pas le blender directement aux rayons du soleil.
- Placez le blender sur une surface stable, horizontale et plane.
- Placez toujours le jar sur le blender avant de brancher l'appareil sur la prise secteur et de l'allumer.

- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le blender en cours d'utilisation.
- Pour éviter tout débordement, ne dépassez pas le niveau d'eau maximal indiqué dans le pichet.
- Nettoyez toujours le blender après utilisation. Ne nettoyez pas le blender au lave-vaisselle.
- Débranchez toujours le blender en cas de longue période sans utilisation.
- Si le blender est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité de ce mode d'emploi, le fabricant décline toutes responsabilités concernant les dégâts occasionnés.

## NETTOYAGE ET RANGEMENT

### ATTENTION!



Attendez que l'appareil soit entièrement refroidi et vide, avant de le nettoyer.

Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant chaque nettoyage.

Faites bien attention à ce que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation ne tombent pas dans l'eau ou d'autres liquides ou à ce qu'ils entrent en contact avec des liquides.

Nettoyez l'appareil après chaque emploi en prévention de la formation de germes.

Risque de coupure ! La lame dans le blender est très tranchante ! Soyez prudent chaque fois que vous devez la retirer, la mettre en place ou la nettoyer.

Ne vous servez pas de nettoyeurs corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage. Ces nettoyeurs

risqueraient de porter atteinte à la surface de l'appareil.

La lame et le corps du robot ne sont pas appropriés au lave-vaisselle !

Assurez-vous d'avoir séparé l'appareil correctement du secteur !

Nettoyez le corps du robot avec un chiffon doux légèrement humidifié et séchez-le avec un chiffon doux.

Laissez refroidir toutes les pièces complètement avant de réassembler l'appareil et / ou de le Ranger dans un endroit sec, propre et hors de portée de main des enfants

**AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

-Sortez tous les accessoires. Retirez les emballages plastiques des pièces fournies.

-Nettoyez soigneusement les éléments du produit avant la première utilisation.

–Laissez un espace libre de 20 cm entre le blender et le mur.

–Laissez un espace libre de 30-40 cm au-dessus du blender.

**ASSEMBLER LE PICHET EN VERRE**

Placez la bague d'étanchéité (4) sur les bords internes de la base avec lame (5).

Placez la base avec lame avec la bague d'étanchéité sur la base du produit (6).

Insérez cette base assemblée dans le fond du pichet en verre et serrer fermement.

Placez le pichet en verre (3) sur la base du moteur et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pichet en verre soit bien fixé.

Mettre le verre de mesure (1) dans le couvercle (2).

Bien fermer le couvercle sur le pichet en verre et appuyez vers le bas.

**PLACER LE PICHET EN VERRE**

Vérifiez que le blender est en mode arrêt (Bouton rotatif sur 'o').

Placez le pichet assemble sur la base du moteur (8) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pichet soit fermement fermé et attaché à la base.

**COMMENT UTILISER**

Placez les aliments dans le pichet en verre.

Placez le couvercle sur le pichet et bien fermer.

Mettez le verre à mesure dans le trou du couvercle et tournez dans les sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

Bouton de mise en marche se trouve sur le produit:

Vitesse	Utilisation
1 (Lente)	Pour un mélange léger avec du liquide.
2 (Rapide)	Pour un mélange de liquide et de solide.
o (Arrêt)	Pour arrêter l'appareil.
P (Pulse)	Pour des mouvements courts, puissants.

Pour la vitesse "P", il faut maintenir le bouton rotatif sur la position "P" répétitivement.

**Note :**

Il est conseillé d'utiliser le produit pour une durée inférieure à 2 minutes, ou d'alterner une utilisation de 2 minutes, puis un arrêt de 2 minutes, pour éviter la surchauffe de l'appareil.

**CONSEILS D'UTILISATION**

Pour obtenir de meilleurs résultats avec des ingrédients solides, placez de petites portions dans le pichet, une à une au lieu de mettre une grande quantité en une fois.

Coupez les ingrédients en de petites portions (2-3cm). Commencez le mélange avec un peu de liquide. Rajoutez petit à petit plus de liquide par l'ouverture du couvercle.

Placez toujours votre main sur le haut du blender lors de l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous mélangez des liquides chauds.

Pour le mélange d'ingrédients solides ou de liquides très épais, il est recommandé d'utiliser la fonction Pulse, à courte durée.

### Base du moteur

Ne jamais plonger ou mettre la base du moteur dans de l'eau.  
Pour nettoyer la base du moteur, utilisez un tissu doux et légèrement humide.

### NETTOYAGE SIMPLE / RINCER LE PICHET EN VERRE

Videz le pichet en verre et le remplir d'eau. Placez le pichet sur la base et tournez le bouton sur "P" à plusieurs reprises. Videz le pichet et le rincer jusqu'à qu'il soit propre.

### PENDANT LE NETTOYAGE DU PICHET D'EMONTÉ

Assurez-vous que le pichet en verre est complètement vide avant de le dévisser de la bague d'étanchéité. Soyez prudent lors du maniement de la lame. C'est une partie très dangereuse de l'appareil. Toutes les parties démontables sont lavables au lave-vaisselle.

### INFORMATION TECHNIQUE

Modèle	HCBL-31
Tension d'alimentation	230V ~50Hz
Puissance	250W
Capacité du pichet	800ML

### ENVIRONNEMENT



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Importé par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

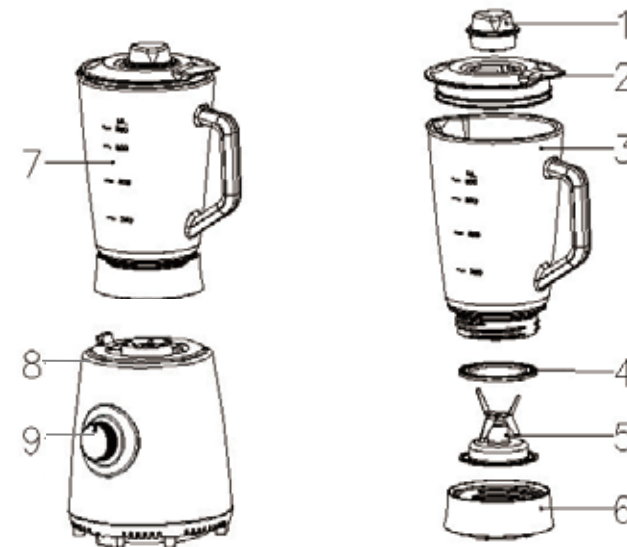


Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Table of Contents

Description.....	23
Important Safeguards.....	24
Before first use.....	29
Assembling the Glass Jar.....	29
Inserting the Glass Jar.....	29
How to Use.....	29
Useful tips.....	30
Simple cleaning/ rinsing out the assembled glass jar.....	31
Thorough cleaning of the dismantled glass jar.....	31
Environment.....	31

## DESCRIPTION



- 1) Measuring Cup
- 2) Lid
- 3) Glass Jar
- 4) Sealing ring
- 5) Cutting blade
- 6) Cup base
- 7) Jar assembly
- 8) Motor base
- 9) Rotary switch

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the cooling off before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.

7. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

8. Do not use outdoors.

9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.

10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

11. Do not use appliance for other than intended use.

**12. The container is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.**

13. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.

14. To disconnect, turn all control to "Off" (ARRET), remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull directly the cord.

15. Some parts of appliance are hot when operated; so do not touch with hand. Use handles or knobs only.

16. Do not set a hot container on a hot or cold surface.

17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

18. Children shall not play with the appliance.

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions before operating.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or appliance itself in water or other liquids.
4. Close supervision is necessary when appliance is used by or near children.

5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to OFF position, then remove plug from wall outlet.

12. Oversized foods or metal utensils must not be inserted in the appliance as they may cause a fire or risk of electrical shock.
13. A fire may occur if the appliance is covered or touching flammable material including curtains, draperies, walls and the like when in operation.
14. Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, involving a risk of electrical shock.
15. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of other material other than metal or glass.
16. Do not store any materials other than manufacturers recommended accessories in this unit when not in use.
17. Do not place any of the following materials inside the unit: Paper, cardboard, plastic and the like.

### BEFORE FIRST USE

- All parts of the blender are to be thoroughly cleaned before being used for the first time. (see Section: Cleaning).
- Take out the required length of cable from the cable tidy on the base of the blender and connect the device to the mains supply.

### TECHNICAL SPECIFICATION

MODEL: HCBL-31-R/B/G/PU  
 230V/50Hz GS 250W  
 2 SPEEDS WITH "P" SETTING  
 800ml GLASS JAR

### ASSEMBLING THE GLASS JAR

1. Put the rubber sealing ring (4) on the inner edge of the blade unit (5).
2. Put the blade unit with sealing ring into the cup base (6).
3. Insert the assembled Cup Base onto the bottom of the glass jar and secure tightly.
4. Mount the glass cup (3) onto the cup base unit and tune the cup base unit, and turn clockwise until glass jar locks into place.
5. Mount the Measure Cup (1) onto the Lid (2).
6. Secure the Lid onto Glass Jar and press down.

### INSERTING THE GLASS JAR

1. Make sure that the blender is switched off (Switch in the 'o' setting).
2. Place the jar assembly (7) on to the motor base (8) and turn clockwise until the glass jar assembly locks into the motor base securely engaged.

### HOW TO USE

1. Place the foodstuff you wish to process into the glass jar.

2. Put the lid on the glass jar and close securely. Place the measuring cap into the hole in the lid and turn clockwise to lock.
3. Switch on the motor base:

<b>Speed setting</b>	<b>Use</b>
1 (Low)	for light usage with liquids
2 (High)	for more solid consistency – for mixing liquids and solid foodstuffs
o (Off)	stop operation
P (Flash)	short, powerful impulse movements

*(The switch does not permanently engage in the "P" setting. You have to hold the switch in the "P" setting repeatedly.)*

Note: Operate the motor for a maximum of 2 minutes or alternating 2 minutes on, then 2 minutes off to prevent overheating or consequent damage.

#### **USEFUL TIPS**

- To achieve the best results when pureeing solid ingredients, place small portions into the glass jar one by one instead of placing a large quantity all at once.
- If you are processing solid ingredients, cut them into small pieces (2-3cm) first.
- When mixing solid ingredients start off first with a small amount of liquid. Gradually add more and more liquid through the opening in the lid.
- Always place your hand on top of the blender when you are operating the device.
- Be careful when processing hot liquids.
- For stirring solid or very thick liquid ingredients we recommend that you use the blender in impulse mode to prevent the blades from becoming stuck.

#### **MOTOR BASE**

Never immerse the motor base in water. Wipe it only with a moist cloth.

#### **SIMPLE CLEANING/ RINSING OUT THE ASSEMBLED GLASS JAR**

Empty the glass jar and fill it with water. Place the glass jar on the motor base and turn the switch to "P" setting several times. Empty the glass jar and rinse until clean.

#### **THOROUGH CLEANING OF THE DISMANTLED GLASS JAR**

Ensure that the glass jar is completely empty before you unscrew the retaining ring. Be careful when handling the cutting blade. All removable parts are suitable for the dishwasher.

\*We reserve the right to make amendments.

#### **ENVIRONMENT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

- The following information concerns the energy labeling and the ecological design:



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorized waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2012/19/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.



Imported by Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



